



Produktdetails / Product details
<https://go.cloer.eu/IM-0656>

cloer®



Bedienungsanleitung Instruction Manual

Barbecue-Grill Cloer-0656



SPRACHEN - LANGUAGES

DE	Bedienungsanleitung	S.3
EN	Operating Instructions	S.6
FR	Notice d'utilisation	S.9
NL	Gebruiksaanwijzing	S.12
IT	Istruzioni sull'uso	S.15
ES	Instrucciones de uso	S.18

Grundlegende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden und Büros,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen
 - in Frühstückspensionen.
- Lassen Sie Reparaturen an Cloer Elektrogeräten nur von autorisierten Cloer Fachhändlern oder vom Cloer Werkskundendienst durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt dadurch Ihr Garantieanspruch.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Ist die Anschlussleitung beschädigt, muss sie durch einen autorisierten Cloer Fachhändler oder den Cloer Werkskundendienst ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,
 - wenn eine Störung auftritt.
 - vor jeder Reinigung.
- Ziehen Sie bitte nur am Stecker, niemals an der Zuleitung.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter benutzt werden und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern unter 8 Jahren fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie Ihr Gerät vor Feuchtigkeit (Spritzwasser / Regen).
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen / verstauen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch einen externen Timer oder eine Zeitschaltuhr betrieben zu werden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein.
- Warnung: Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen in diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Das Gerät sollte über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) betrieben werden, die einen Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA hat.
- Das Gerät ist an eine Steckdose mit Schutzkontakt anzuschließen.
- Verwenden Sie den Barbecue-Grill ausschließlich mit dem mitgelieferten Gerätestecker

DE

Technische Daten

Typ	Volt	Hz	Watt
656	220-240	50	2000

Vor dem Erstgebrauch



Lesen Sie vor dem Erstgebrauch diese Anleitung aufmerksam durch.

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile und evtl. Aufkleber, nicht das Typenschild und die Seriennummer.
- Stellen Sie den Barbecue-Grill auf eine trockene, rustfesteste und ebene Unterlage.



Reinigen Sie vor dem Erstgebrauch die Grillfläche mit einem feuchten, weichen Tuch.

CE-Kennzeichnung / Sicherheitshinweise



Das Gerät entspricht den Anforderungen der zutreffenden EG-Richtlinien.



Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen bestimmt.



VORSICHT!
Die Grillfläche wird im Betrieb äußerst heiß. Es besteht Verbrennungs- und Brandgefahr! Fassen Sie den Grill bzw. die Grillfläche nur an den wärmeisolierten Griffen an.

- Bedecken Sie die Grillfläche niemals mit Alufolie. Stellen Sie keine Töpfe, Pfannen oder Grillschalen darauf ab. Der dadurch entstehende Hitzestau kann die Antihafbeschichtung zerstören.
- Legen Sie niemals Backpapier und entflammable Materialien auf die Grillfläche. **Durch die große Hitze kann es zu Bränden kommen.**
- Lassen Sie den Barbecue-Grill im Betrieb niemals unbeaufsichtigt.
- Sie können die Grillplatte unter fließendem Wasser reinigen, sollten dabei aber unbedingt beachten:
 - Der abnehmbare Gerätestecker muss abgenommen sein. Er darf keinen Kontakt mit Wasser haben.
 - Die Steckerbuchse an der Grillplatte muss komplett trocken sein, bevor Sie den Grill wieder in Betrieb nehmen.Weitere Reinigungshinweise finden sie auf den folgenden Seiten.



ACHTUNG! Das Gerät ist auch in der niedrigsten Stellung des Temperaturreglers (Stufe 1 und niedriger) bereits im Betrieb. Um das Gerät völlig abzuschalten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



ACHTUNG! Verwenden Sie keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe sowie sogenannte Anzündhelfer für den Barbecue-Grill!



ACHTUNG!
Bei Nichtgebrauch und vor jeder Reinigung des Gerätes Netzstecker ziehen!

Hinweis

Beim ersten Aufheizen kann das Gerät leicht qualmen. Nach einigen Minuten hört das Qualmen jedoch wieder auf.

Bedienungshinweise

- Ihr Grill hat eine integrierte Heizung, die in die Gussplatte der Grillfläche eingearbeitet ist. Sie sorgt für eine gleichmäßige und gute Wärmeverteilung und schonende Zubereitung Ihres Grillguts.
- Durch die innen liegende Heizleitung entsteht keinerlei Geruchs- und Rauchbelästigung durch heruntertropfendes und verbrennendes Fett.
- Ihr Barbecue-Grill ist mit einer Antihafbeschichtung ausgestattet. Diese verhindert das Ansetzen von Grillgut und erleichtert die Reinigung.
- Mit dem stufenlosen Temperaturregler am Gerätestecker können Sie die Grilltemperatur an das jeweilige Grillgut anpassen oder Speisen warm halten.
- Fett und Flüssigkeit sammelt sich in der herausnehmbaren Fettauffangschale.
- **Bitte beachten Sie:** Der Grill taktet während des gesamten Vorgangs immer wieder, d.h. er schaltet nach Erreichen der Temperatur aus, kühlt leicht ab und schaltet wieder ein. Während des Abschaltens erlischt auch die Kontrolllampe.

Inbetriebnahme

- Die Fettauffangschale wird von oben in den Kunststoffrahmen eingelegt. Darauf wird die Grillplatte und anschließend der Spritzschutz eingesetzt. Nachdem Sie den Grill vollständig zusammengebaut haben, stecken Sie den Gerätestecker in das Gerät.
- Stecken Sie zuerst den Gerätestecker in die seitliche Steckbuchse am Gerät (bis zum Anschlag!) und dann den Netzstecker in die Steckdose. Das Gerät ist nun bereits im Betrieb.
- Wählen Sie eine Heizstufe zwischen 1 - 5 und passen Sie so die Temperaturen an das Grillgut an. In der niedrigsten Stellung (Stufe 1 und davor) können Sie die garen Speisen warmhalten.
- Warten Sie ein paar Minuten bis die Grillplatte heiß ist.
- Legen Sie nun das Grillgut auf.

- Die flache Seite eignet sich gut zum Gemüse grillen, die geribbelte Fläche zum Fleisch grillen.



ACHTUNG!

Wenden Sie das Grillgut nicht mit Grillzangen oder Gabeln aus Metall. Damit zerstören Sie die Antihafbeschichtung. Benutzen Sie ausschließlich Grillbesteck aus Holz oder hitzebeständigem Kunststoff! Verwenden Sie keine Aluminium-Grillschalen auf der Grillfläche. Es entsteht ein gefährlicher Hitzestau.

Reinigung

- Benutzen Sie ausschließlich weiche, feuchte Tücher zum Reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät und alle Teile nicht mit harten Topfschwämmen oder Stahlwolle.



ACHTUNG!

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker. Reinigen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand. Der abnehmbare Gerätestecker darf nicht mit Wasser in Berührung kommen. Reinigen Sie den Stecker nur mit einem feuchten Tuch.

Bitte beachten Sie: Erfahrungen mit dem Grillen auf Gas- oder Kohlegrills lassen sich nicht unbedingt auch auf das Grillen mit elektrischen Grillgeräten anwenden!

Problem / Ursache / Abhilfe

Problem	Eventuelle Ursache	Abhilfe
Gerät hat keine Funktion	Gerät ist nicht angeschlossen	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
Gerät heizt nicht auf	Gerätestecker wurde nicht richtig an das Gerät angeschlossen	Gerätestecker bis zum Anschlag seitlich in die Steckbuchse stecken
Bräunungsgrad des Grillgutes ist zu gering oder nicht ausreichend	Zu niedrige Temperatureinstellung	Stellen Sie den Temperaturregler höher Richtung „Max.“
Bräunungsgrad des Grillgutes ist zu gering oder nicht ausreichend	Gewählte Grillzeit ist zu kurz	Grillen Sie das Grillgut länger

Umweltfreundliche Entsorgung

Unsere Geräte haben für den Transport ausschließlich umweltfreundliche Verpackungen. Geben Sie Kartonagen und Papier in die Altpapiersammlung, Kunststoffverpackungen in den Wertstoffmüll.



ACHTUNG!

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Elektrogeräte enthalten wertvolle Rohstoffe. Führen Sie auch das ausgediente Gerät bitte dem anerkannten Recyclingkreislauf zu. Über Entsorgungsmöglichkeiten informiert Sie Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

DE

Cloer Online-Shop

Weitere Cloer Produkte und viele interessante Informationen rund um Cloer, finden sie in unserem Online-Shop.





Cloer Online-Shop
<https://cloer.de>

Gewährleistung

Cloer Elektrogeräte entsprechen den aktuellen EG-Richtlinien und Sicherheitsvorschriften. Sollte es einmal vorkommen, dass Ihr Cloer-Gerät einen Defekt hat oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Registrierten Stammkunden steht darüber hinaus der Cloer-Werkskundendienst zur Verfügung.

Herstellergarantie

Bitte registrieren Sie Ihr Gerät innerhalb von 6 Monaten nach dem Kauf, um in den Genuss unserer Herstellergarantie zu gelangen. Es gelten die Garantiebedingungen, die zum Zeitpunkt der Registrierung veröffentlicht sind.



Produktregistrierung & Garantiebedingungen

<https://cloer.eu/register>

Basic safety instructions

- The appliance is intended to be used in household only and using in:
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments
 - in farm houses
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments
 - on bed and breakfast type environments.
- Have repairs of Cloer electronic appliances carried out only by authorized Cloer specialist dealers or by the Cloer customer service. Improper repairs can involve substantial dangers for the user. Furthermore, this will void your warranty claims.
- Only operate the appliance at household-usual power sockets. Check if the mains voltage stated on the type plate is up to that of your power supply network.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by Cloer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull power plug of the power socket
 - in case of a defect.
 - before any cleaning.
- Only pull at the plug, never at the feed cable.
- Do not stretch the feed cable over sharp edges.
- Do not use the feed cable for carrying and protect it from heat (hotplate / open flame).
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Do not leave children unattended to ensure they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance in outdoor.
- Protect your appliance from humidity (splash water / rain).
- Let the appliance cool off before cleaning or stowing away.
- This appliance should not be operated due to an external timer or separate remote control system.
- Do not immerse the appliance in water.
- Warning: Lignite or similar fuels must not be used in this device.
- The device should be operated via a residual current device (RCD) with a trigger current not exceeding 30 mA.
- The device must be connected to a power outlet with protective ground.
- Use Barbecue Grill exclusively with the delivered connector plugs

EN

Technical Data

type	volt	hz	watt
656	220-240	50	2000

Before the first use



Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

- Remove all packing parts and possibly stickers, but not the type plate nor the serial number.
- Place the Barbecue-Grill on a dry, slip-resistant and level surface.



Before using the first time, clean the grilling surface by means of a soft cloth.

CE Label / Safety information



The appliance meets the requirements of the applicable CE directives.



The appliance is designed for indoor domestic use only.



ATTENTION!
Grilling surface gets extremely hot in operation. There is the danger of burns and fire! Only touch the grill or the grill plate at the heat-isolated handles.

- Never cover the grilling surface with aluminium foil. Do not put saucepans, pans or aluminium bowls on it, as the heat development can cause deterioration of the non-stick coating.
- Never put baking paper and inflammable materials on the grilling surface. **The immense heat can cause fire.**
- Never let the Barbecue Grill unattended while in operation.
- You can clean the grill plate under running water; however, thereby it is absolutely necessary to pay attention to the following:
 - The detachable device plug must be taken off. It must not have any contact with water.
 - The plug socket on der grill plate must be completely dry before putting the grill again in operation.You can find other cleaning instructions on the following pages.



ATTENTION!

Even at the lowest setting of the thermostat (level 1 or lower) the appliance is already in operation. Unplug the power plug to switch off the appliance completely.



ACHTUNG!

Verwenden Sie keine Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe sowie sogenannte Anzündhelfer für den Barbecue-Grill!



ATTENTION! Always unplug appliance when not in use and before cleaning!

EN

Advice

During the very first heating up the appliance can cause slight smoke. After some minutes, however, smoking will stop again.

Operating instructions

- Your grill has an integrated heating integrated in the grill plate of the grilling surface. It provides for a constant and good heat distribution and healthy preparation of your grilling goods.
- Due to the inside heating there is no offensive smell and smoke because of dripping down and burning fat.
- Your Barbecue Grill is provided with a non-stick coating, avoiding sticking of grilling goods and facilitating cleaning.
- The infinitely variable thermostat at the connector plug serves for adapting the grilling temperature to the respective grilling goods or for keeping meals warm.
- Fat and juices developing during cooking are collected in the removable fat collecting pan.

Start-up

- Put spray guard on the appliance
- The grease drip tray is inserted from above in the plastic frame. The grill plate and then the splash guard are mounted on it. After you have completely assembled the grill, plug the device plug in the device.
- Put connector plug in the lateral socket of the appliance (as far as it will go!) and then the power plug in the wall socket. Now the appliance is already in operation.
- Choose any heat level between 1 – 5 and so adapt the temperatures to the grilling goods. At lowest setting (level 1 and below) you can keep the grilled meals warm.
- Wait some minutes until the grilling surface is hot.
- Now you can put on the grilling goods.
- The even surface is appropriate for grilling vegetables and the waved surface for grilling meat.



ATTENTION!

Do not use the grilling goods by means of tongs or forks of metal as this will damage the non-stick coating. Please exclusively use grill cutlery of wood or heat-resistant plastics! Do not use aluminium grill pan at the grilling surface as this will cause a dangerous development of heat.

Cleaning

- To clean the appliance, you should exclusively use soft, humid clothes.
- Do not clean the appliance and all of its parts by hard pot sponges.

EN



ATTENTION!

Before cleaning please always unplug power plug. Always let appliance completely cool down before cleaning. The removable connector plug must not get in contact with water. Just clean the plug by means of a humid cloth.

Please note: Experiences with grilling on gas or coal grills cannot absolutely be applied to grilling with electrical grill appliances as well!

Problem / Cause / Solution

Problem	Possible Cause	Solution
Appliance has no function	Appliance not connected	Put plug in power socket
Appliance does not heat up	Connector plug not correctly connected to the appliance	Put connector plug laterally in the socket as far as it will go
Browning degree of grilling goods too low or insufficient	Too low temperature setting	Adjust thermostat higher in Max. direction
Browning degree of grilling goods too low or insufficient	Chosen grilling time too short	Grill grilling goods longer

Environmentally friendly disposal

We use environmentally friendly packaging for the transport of our appliances. Please recycle cardboard/ paper and plastic packaging appropriately.



ATTENTION!

Electrical appliances should not be disposed of with the household trash.

Electrical appliances contain valuable raw materials. When an appliance is worn-out, please take it to a recognised recycling facility. Consult the local authorities for information on recycling appliances.

Warranty

Cloer electrical appliances are in conformity with the currently required EC-guidelines and safety regulations. If your Cloer electrical appliance has a defect or it does not work properly, contact your specialist dealer. Registered clients have at their disposal our technical customer service.

Manufacturer warranty

Please register your appliances in the period of 6 months since the purchase in order to benefit from our manufacturer warranty. The published conditions of warranty in the moment of the registration are valid. You will find conditions of warranty and product registration here:



Manufacturer warranty

<https://cloer.eu/guarantee>

Consignes de sécurité fondamentales

- Cet appareil est destiné à l'usage au foyer ou dans des applications similaires dont par exemple:
 - dans les coins cuisines des collaborateurs dans les magasins, dans les bureaux et d'autres domaines des entreprises;
 - dans les propriétés agricoles;
 - par les clients d'hôtels, motels et d'autres locaux d'habitation;
 - dans les pensions offrant le petit-déjeuner.

Ne confiez les réparations des appareils électriques Cloer qu'à des revendeurs Cloer agréés ou au service après-vente usine de la maison Cloer. Des réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur. Elles entraînent en outre la perte de vos droits à garantie.

- Ne raccordez l'appareil qu'aux prises femelles habituellement présentes dans un foyer. Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique concorde bien avec celle débitée par votre secteur.
- Si le cordon est abîmé et pour éviter des risques inutiles, il faudra le faire remplacer par un revendeur Cloer agréé ou par le service après-vente usine Cloer.
- Débranchez la fiche mâle de la prise de courant
 - lorsqu'un dérangement survient.
 - avant chaque nettoyage.
- Pour débrancher la fiche mâle, saisissez toujours cette dernière, jamais le cordon.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne frotte pas contre des arêtes vives.
- N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour porter l'appareil et protégez aussi le cordon contre la chaleur (foyer de cuisinière / flammes nues).
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans ou plus, ainsi que des personnes ayant des capacités réduites au niveau physique, sensoriel ou mental, ou un manque d'expérience et de connaissances à condition que ceux-ci soient surveillés ou qu'ils aient été instruits à propos de l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers auxquels ils s'exposent.
- Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants à moins que ces derniers ne soient âgés de 8 ans ou plus et qu'ils soient surveillés.
- L'appareil et son câble de raccordement doivent être conservés hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Surveillez les enfants pour être sûr(e) qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil en plein air.
- Protégez votre appareil contre l'humidité (projections d'eau / pluie).
- Laissez l'appareil intégralement refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par le biais d'une minuterie ou d'un autre chronomètre externe.
- Ne pas immerger dans l'eau.
- Avertissement : Ne pas utiliser de charbon de bois ou de combustibles similaires dans cet appareil.
- L'appareil doit fonctionner avec un disjoncteur différentiel (RCD), ayant un courant de déclenchement inférieur à 30 mA.
- L'appareil doit être raccordé à une prise de courant avec terre.
- Veuillez n'utiliser le barbecue-gril qu'avec la fiche mâle livrée d'origine

FR

Caractéristiques techniques

Type	voltage	hz	watt
656	220-240	50	2000

Avant la première utilisation



Lisez cette notice avec soin avant la première utilisation.

- Retirez toutes les parties de l'emballage, et éventuellement les autocollants, pas la plaque signalétique et le numéro de série.
- Placez l'appareil sur un support sec, non glissant et plan.



Avant la première utilisation, nettoyez la surface du gril à l'aide d'un essuie-tout doux et humide.

Marquage CE / consignes de sécurité



L'appareil répond aux exigences des directives pertinentes de la CE.



L'appareil est destiné exclusivement à une utilisation dans des locaux fermés.



PRUDENCE!
La surface du gril et le capot deviennent extrêmement chaud pendant la marche. Vous courez le risque de vous brûler et de provoquer un incendie ! Ne saisissez le capot que par les poignées thermo-isolées.

- Ne recouvrez jamais la surface du gril avec de la feuille d'aluminium. Ne posez jamais de casseroles ou de poêles dessus car l'accumulation de chaleur détruirait leur revêtement anti-adhérent.
- Ne posez jamais de papier sulfurisé ou de matériaux inflammables sur la surface du gril. **La forte chaleur de l'appareil peut provoquer un incendie.**
- Ne laissez jamais le barbecue fonctionner sans surveillance.
- Vous pouvez nettoyer la plaque de cuisson grill sous l'eau courante, mais il faut absolument faire attention à ce qui suit :
 - la fiche de connexion amovible doit être démontée. Elle ne doit en aucun cas entrer en contact avec l'eau.
 - La douille de connecteur sur la plaque de cuisson doit être complètement sèche avant toute réutilisation.Vous trouverez des instructions de nettoyage supplémentaires dans les pages suivantes.



ATTENTION! L'appareil fonctionne déjà lorsque le thermostat se trouve sur la position la plus basse (niveau 1 ou moins). Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez la fiche mâle de la prise de courant.



ATTENTION! Avec ce barbecue-grill, n'utilisez jamais de charbon de bois, des combustibles similaires ainsi que des allume-feu.



ATTENTION! En cas de non-utilisation et avant tout nettoyage de l'appareil, retirez la prise d'alimentation électrique

Allusion

Lors de son premier échauffement, l'appareil peut se mettre à fumer légèrement. La fumée cesse toutefois au bout de quelques minutes.

Consignes d'utilisation

- Votre gril comporte un chauffage intégré dans la plaque en fonte de la surface servant de gril. Elle veille à une répartition correcte et uniforme de la chaleur et à une préparation en douceur des mets à griller.
- Le serpentin de chauffage intérieur fait qu'il n'y a aucun dégagement désagréable d'odeur et de fumée provoquées par de la graisse en train de goutter ou de brûler.
- Votre barbecue-grill est doté d'un revêtement antiadhésif empêchant que les grillades restent collées; son nettoyage est donc plus facile.
- Le thermostat réglable en continu situé contre le connecteur de l'appareil permet d'adapter la température du gril aux différents mets à griller, ou de maintenir ces derniers au chaud.
- La graisse et le liquide s'accumulent dans le bac récupérateur de graisse.

Mise en service

- Posez la plaque anti-projection sur l'appareil.
- La lèche-frite est placée à partir du haut dans le cadre en plastique, puis la plaque de cuisson grill et l'écran anti-éclaboussures sont installés dessus. Une fois le grill complètement assemblé, insérez la fiche de connexion dans l'appareil.
- Commencez par introduire le connecteur dans la prise sur le côté de l'appareil (enfoncez jusqu'à la butée), puis branchez la fiche mâle du cordon d'alimentation dans une prise de courant. Cette action met l'appareil sous tension. Choisissez un niveau de chauffage compris entre 1 et 5, et adaptez ainsi les températures aux mets que vous voulez griller. Au niveau le plus bas (niveau 1 et en dessous), vous pouvez maintenir au chaud les mets déjà cuits.
- Attendez quelques minutes, jusqu'à ce que la plaque grill soit très chaude.
- Maintenant, posez les mets à griller dessus.
- Le côté plat convient bien pour griller des légumes, le côté ondulé convient bien pour griller de la viande.

- Sur la grille de maintien au chaud, vous pouvez maintenir les aliments cuits au chaud.



ATTENTION! Ne retournez pas les mets grillés avec des pinces à grill ou des fourchettes en métal. Vous détruiriez le revêtement antiadhésif. Utilisez uniquement des instruments en bois ou en matière plastique résistante à la chaleur! Sur la surface du grill, n'utilisez jamais de barquettes en aluminium. Vous provoqueriez une accumulation de chaleur dangereuse.

Nettoyage

- Si vous voulez nettoyer l'appareil à la main, utilisez uniquement des essuie-tout doux et humides.
- Ne nettoyez jamais l'appareil et toutes ces pièces constitutives avec des éponges dures pour casseroles ou à la paille de fer.



ATTENTION ! Avant de nettoyer, débranchez toujours la fiche mâle de la prise de courant. Pour nettoyer l'appareil, attendez toujours qu'il ait refroidi. La fiche mâle amovible de l'appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau. Nettoyez la fiche mâle avec un essuie-tout humide.

Rappelez-vous ceci: Les durées, déterminées empiriquement, de cuisson au grill à gaz ou au charbon ne sont pas forcément applicables à la cuisson sur grills électriques!

Problème / Cause / Solution

Problème	Possible cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Appareil pas branché	Branchez la fiche mâle dans la prise de courant
L'appareil ne chauffe pas	La fiche n'a pas été correctement branchée dans l'appareil	Enfoncez la fiche de l'appareil jusqu'à la butée dans la prise de l'appareil
Degré de brunissage des grillades trop faible ou insuffisant	Température réglée trop basse	Haussez le réglage du thermostat, en direction de Max.
Degré de brunissage des grillades trop faible ou insuffisant	Durée de grillade hoisie trop courte	Faites cuire les mets plus longtemps

Mise au rebut respectant l'environnement

Pour le transport, nos appareils sont exclusivement équipés d'emballages respectant l'environnement. Séparez les matériaux en fonction de leur nature, le papier et le carton d'une part et les emballages en plastique d'autre part. Mettez-les au rebut dans les containers correspondants.



ATTENTION ! Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle.

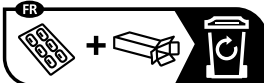
Les appareils électriques contiennent des matériaux bruts de valeur. Veuillez remettre les appareils électriques en fin de vie à votre déchetterie locale ou un centre de recyclage agréé. Vous pouvez obtenir toutes les informations à propos du traitement de déchets auprès de votre commune.

Informations sur les règles de tri



FR
Cet appareil, ses accessoires, cordons et batteries se recyclent

Points de collecte sur www.quefairemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



Garantie

Les appareils électriques correspondent aux directives actuelles et aux prescriptions en matière de sécurité de l'UE. Si votre appareil Cloer présente un dysfonctionnement, ou qu'il ne fonctionne pas correctement, veuillez consulter votre distributeur agréé ou le service après-vente d'usine de Cloer.

Les clients habituels enregistrés disposent en outre de notre service après-vente d'usine.

Garantie du fabricant

Veuillez enregistrer votre appareil dans les 6 mois suivants son achat afin de pouvoir profiter de notre garantie fabricant. Les conditions de garantie publiées au moment de l'enregistrement s'appliquent. Les conditions de garantie des enregistrements de produits sont disponibles ici :



Garantie du fabricant

<https://cloer.eu/guarantee>

FR

Essentiële veiligheidsaanwijzingen

- Dit toestel is geschikt om in het huishouden en in gelijkwaardige omstandigheden te worden gebruikt, bijvoorbeeld:
 - in de keukens voor medewerkers in winkels, kantoren en andere branches;
 - op tuincentra's;
 - door klanten in hotels, motels en andere woongelegenheden;
 - in bed-and-breakfasts.
- Laat reparaties aan elektrische apparatuur van Cloer uitsluitend uitvoeren door geautoriseerde Cloer-leveranciers of door de klantendienst van Cloer in Nederland: Appliance- Huishoud BV te Zoetermeer tel. 079-3634242 Ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijk gevaar opleveren voor de gebruiker. Zij leiden tot het vervallen van garantie-aanspraken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op normale wandcontactdozen zoals gebruikelijk binnenshuis. Controleer of de spanning van het stroomnet overeenstemt met de op het typeplaatje van het apparaat aangegeven netspanning.
- Het apparaat beschikt over een type stroomkabel dat indien het is beschadigd, om gevaren te vermijden, door een geautoriseerde Cloer-leverancier of door de klantendienst van Cloer dient te worden vervangen.
- Verwijder de contactstop uit de wandcontactdoos
 - wanneer een storing optreedt.
 - voor iedere reiniging.
- Trek uitsluitend aan de contactstop, nooit aan de kabel.
- Trek de stroomkabel niet over scherpe randen.
- Gebruik de kabel niet om het apparaat te dragen en bescherm de kabel tegen hitte (fornuis / vuur).
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder worden gebruikt en door personen met verminderde lichamelijke, zintuigelijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis worden, wanneer ze onder toezicht staan of instructies kregen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.
- Het apparaat en het aansluitsnoer moeten buiten het bereik van kinderen onder de 8 jaar worden gehouden.
- Kinderen dienen onder toezicht te blijven om er zeker van te kunnen zijn dat zij niet spelen met het apparaat.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Bescherm het apparaat tegen vocht (spattend water / regen).
- Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt of opbergt.
- Dit apparaat is niet geschikt om door een (externe) timer te worden bediend.
- Het apparaat nooit onder stromend water reinigen of onderdompelen.
- Waarschuwing: Houtskool of soortgelijke brandstoffen mogen niet in dit apparaat gebruikt worden.
- Het apparaat mag alleen in combinatie met een aardlekschakelaar gebruikt worden, die een aanspreekstroom van niet meer dan 30 mA heeft.
- Het apparaat dient op een geaard stopcontact te worden aangesloten.
- Gebruik de barbecue grill uitsluitend met de bijgeleverde apparaatcontactstop

Technische gegevens

type	volt	hz	watt
656	220-240	50	2000

Voor het eerste gebruik



Lees voor het eerste gebruik deze handleiding aandachtig door.

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en eventuele stickers, behalve het typeplaatje en het serienummer.
- Plaats het apparaat op een droge, slipvrije en vlakke ondergrond.



Bij het eerste gebruik de grillplaten schoonmaken met een zachte vochtige doek.

CE-markering/ veiligheidsaanwijzingen



Het apparaat voldoet aan de eisen van de van toepassing zijnde EU-richtlijnen.



Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.



VOORZICHTIG! De grillplaten alsmede het huis worden tijdens het gebruik zeer warm er bestaat verbrandingsgevaar. Pak het huis alleen beet aan de warmte isolerende grepen.

- Bedek de grillplaten nooit met aluminium folie. Plaats geen schalen of pannen erop, daar de dan optredende hitte ophoping de anti aanbaklaag kan beschadigen.
 - Plaats nooit bakpapier en ontvlambare stoffen op de grillplaten. **Door de grote hitte kan dan brand ontstaan.**
 - Laat de barbecuegrill tijdens gebruik nooit zonder toezicht.
 - U kunt de grillplaat met stromend water reinigen – houd hierbij echter rekening met het volgende:
 - de afneembare stekker moet verwijderd zijn; hij mag niet in contact komen met water.
 - de stekkeraansluiting van de grillplaat moet volledig droog zijn voordat u de grill weer in gebruik neemt.
- Meer reinigingsinstructies vindt u op de volgende pagina's.



OPGELET! Het apparaat is ook in de laagste stand van de temperatuurregelaar (Stand 1 en lager) reeds in gebruik. Om het apparaat volle dig uit te schakelen dient U de contactstop uit de wandcontactdoos te verwijderen.



OPGELET! Gebruik geen houtskool of andere brandstoffen alsmede aanmaak-materiaal voor de barbecue grill.



ET OP! Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en voordat u het schoonmaakt!

Opmerking

Tijdens het eerste gebruik kan het apparaat lichtjes gaan roken. Na enkele minuten is dit roken weg.

NL

Bediening

- Uw grill heeft een ingebouwd verwarmingselement die in het rooster van de grill is ingebouwd. Dit element zorgt voor een gelijkmatige en goede warmteverdeling.
- Door het ingebouwde element ontstaat geen reuk- en rookontwikkeling door verbrand vet. Uw barbecue grill is voorzien van een anti aanbaklaag, deze verhindert het aanbakken van het te grillen voedsel en vergemakkelijkt het schoonmaken.
- Met de traploos instelbare thermostaat in de apparaatstekker kunt U de gewenste grilltemperatuur instellen of het voedsel warmhouden.
- Vet en olie wordt opgevangen in de afneembare vetopvang schaal

Gebruik

- Plaats het spatscherm op het apparaat.
- De opvangschaal voor vet wordt van bovenaf in het kunststof frame geplaatst. Vervolgens wordt hierop de grillplaat en de spatbescherming gezet. Nadat u de grill volledig hebt gemonteerd, steekt u de stekker in het apparaat.
- Plaats eerst de apparaatstekker in de aansluiting aan de zijkant (tot deze niet meer verder kan) en plaats dan de contactstop in de wandcontactdoos. Het apparaat is nu in gebruik.
- Kies een stand tussen 1 - 5 overéénkomstig uw wensen. In de laagste stand (Stand 1 en lager) kunt U de gegrilde spijzen warm houden.
- Wacht een paar minuten tot de grillplaat warm is. Plaats nu het te grillen voedsel.
- De vlakke platen zijn zeer geschikt om groente te grillen en de geribbelde platen zijn geschikt om vlees te grillen.



OPGELET! Het te grillen voedsel niet met metalen grilltangen of vorken keren. Daarmee beschadigt U de teflonbekleding. Gebruik uitsluitend houten bestek of bestek uit kunststof! Gebruik geen aluminium grillschalen op de grillplaten. Dan kan er warmte stuwung optreden.

Schoonmaken

- Indien U het apparaat met de hand wenst schoon te maken, gebruik dan uitsluitend zachte vochtige doeken.
- Maak het apparaat en alle delen niet schoon met schuurmiddelen zoals b.v. staalwol.



OPGELET! Verwijder voor het schoonmaken eerst de contactstop uit de wandcontactdoos. Maak het apparaat schoon wanneer dit is afgekoeld. De afneembare contactstop met regelaar mag niet met water in contact komen. Maak deze contactstop schoon met een vochtige doek.

Let op: Ervaringen met het grillen op een grill met gas of houtskool laat zich niet vergelijken met het grillen op een elektrische grill

Problemen / Oorzaak / Oplossing

Probleem	Evt. Oorzaak	Oplossing
Apparaat functioneert niet	Apparaat niet aange-sloten	Plaats de contactstop in de wand-contactdoos
Apparaat verwarmd niet	Apparaatstekker werd niet op de juiste wijze op het apparaat aangesloten	Apparaatstekker aan de zijkant van het apparaat op de juiste wijze aanbrengen
Bruiningsgraad van het te grillen voedsel niet juist of niet toereikend	Temperatuur te laag ingesteld	Stel de temperatuur regelmatig hoger in richting maximum
Bruiningsgraad van het te grillen voedsel niet juist of niet toereikend	Gekozen grilltijd te kort	Laat het voedsel langer grillen

Milieuvriendelijke verwijdering

Al onze apparaten zijn milieuvriendelijk verpakt voor het transport. Doe kartonnen verpakkingen en papier in de papierbak en kunststof verpakkingen bij het PMD-afval.



LET OP!
Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Elektrische apparaten bevatten waardevolle grondstoffen. Geef ook het apparaat aan het einde van zijn levensduur af bij een erkend recyclingpunt. Informeer bij uw gemeente over de mogelijkheden voor verwijdering.

Vrijwaring

Elektrische apparaten van Cloer voldoen aan de geldende Europese richtlijnen en veiligheidsvoorschriften.

Als uw Cloer-apparaat onverhoopt defect is of niet goed werkt, neem dan contact op met de verkoper. Geregistreerde klanten kunnen ook gebruik maken van de diensten van de reparatieservice van Cloer.

Fabrieksgarantie

Registreer uw apparaat a.u.b. binnen 6 maanden na aankoop om aanspraak te kunnen maken op onze fabrieksgarantie. Hiervoor zijn van toepassing de garantievoorwaarden die gepubliceerd zijn op het moment van registratie. Hier vindt u de garantievoorwaarden en kunt u uw producten registreren:



Fabrieksgarantie
<https://cloer.eu/garantie>

Indicazioni di sicurezza fondamentali

- Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad essere utilizzato in casa e per applicazioni simili, come per esempio:
 - nelle cucine per i collaboratori, negozi e uffici,
 - nelle proprietà agricole,
 - dai clienti negli alberghi, motel e altre strutture residenziali oppure
 - bed and breakfast.
- Fate eseguire le riparazioni degli apparecchi Cloer soltanto da rivenditori specializzati Cloer o dal servizio assistenza clientela Cloer. Attraverso riparazioni non appropriate possono sorgere pericoli rilevanti per l'utilizzatore. Inoltre si estingue il diritto di garanzia.
- Fate funzionare l'apparecchio solo nelle prese di normale uso domestico. Controllate se la tensione di rete riportata sulla targhetta corrisponde alla Vostra rete elettrica.
- L'apparecchio è provvisto di un cavo di collegamento del tipo d'applicazione „Y“. Se questo è danneggiato, allora, per evitare pericoli, deve essere sostituito attraverso un rivenditore specializzato Cloer o dal servizio assistenza clientela della fabbrica Cloer.
- Stacchi la spina dalla presa,
 - se emerge un guasto.
 - prima di ogni pulizia.
- Tirate per favore solo dalla spina, mai dal cavo.
- Non tirate il cavo conduttore su angoli acuminati.
- Non utilizzate il cavo conduttore per il trasporto e proteggerelo dal calore (piastra del focolare / fiamma aperta).
- Questo apparecchio può essere usato dai bambini maggiori di 8 anni se sono sotto la vigilanza di adulti, oppure se sono istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli che potrebbero risultare dal suo utilizzo.
- La pulizia e la manutenzione da parte di chi utilizza questo apparecchio non devono essere effettuate dai bambini, solo nel caso in cui questi abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- L'apparecchio e i cavi per l'allacciamento devono essere tenuti lontano dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non si mettano a giocare con l'apparecchio.
- Gli apparecchi possono essere usati da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o che non hanno esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, se sono sorvegliati oppure hanno compreso i pericoli che potrebbero risultare dall'utilizzo dell'apparecchio.
- Non utilizzate l'apparecchio all'aperto.
- Proteggete il Vostro apparecchio dall'umidità (spruzzi d'acqua / pioggia).
- Fate raffreddare l'apparecchio, prima di pulirlo o di conservarlo.
- Questo apparecchio non è destinato ad essere comandato attraverso un orologio temporizzatore o un timer esterno.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Avvertimento: Carbone di legna o simili combustibili non devono essere adoperati nell'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere utilizzato con l'interuttore differenziale (RCD), che dà corrente differenziale non più di 30 mA.
- L'apparecchio deve essere collegato con il conduttore di contatto di terra.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se il cavo di rete è danneggiato.
- Utilizzate il Grill Barbecue esclusivamente con la spina in dotazione

IT

Caratteristiche tecniche

Tipo	volt	hz	watt
656	220-240	50	2000

Prima del primo utilizzo



Leggere attentamente le istruzioni prima del primo utilizzo.

- Rimuovere il materiale di imballaggio ed eventuali adesivi, tranne la targhetta di identificazione e il numero di serie.
- Posizionare il Grill Barbecue su una superficie asciutta, antisdrucciolevole e piana.



Prima dell'uso iniziale, pulite la superficie della griglia con un panno morbido umido.

Marchio CE / Avvertenze di sicurezza



Il dispositivo soddisfa i requisiti delle vigenti direttive CEE.



Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti chiusi.



ATTENZIONE! La superficie della griglia e il coperchio diventano molto caldi durante il funzionamento. C'è il pericolo di ustioni e di incendi! Toccate il coperchio solo per i manici isolati termicamente.

- Non coprite mai la superficie della griglia con carta argentata. Non posate pentole o padelle sopra la superficie, l'accumulo di calore che ne risulta può danneggiare il rivestimento antiaderenza.
- Non mettete mai carta da forno e materiali infiammabili sulla superficie della griglia. **Attraverso il grande calore si possono sviluppare incendi.**
- Non lasciate mai senza sorveglianza il Grill Barbecue acceso.
- È possibile lavare la piastra per grigliare con acqua corrente, ma si deve assolutamente prestare attenzione a quanto segue:
 - La spina amovibile deve essere staccata. Non deve esserci alcun contatto con l'acqua.
 - La presa di corrente della piastra per grigliare deve essere completamente asciutta, prima di riattivare la griglia. Ulteriori istruzioni di pulizia sono disponibili nelle seguenti pagine.



ATTENZIONE! L'apparecchio è già acceso anche nella posizione bassa del regolatore di temperatura (livello 1 e più basso). Per spegnere completamente l'apparecchio, staccate la spina dalla presa.



ATTENZIONE! Non utilizzate carbone di legna o altro materiale combustibile simile, come pure cosiddetti accendini per il Grill Barbecue!



ATTENZIONE! Staccare la spina del dispositivo, se non si utilizza l'apparecchio e ogni volta prima di pulirlo!

Nota:

Durante il primo riscaldamento l'apparecchio può emettere leggermente del fumo. Dopo alcuni minuti però esso smette.

Indicazioni per l'uso

- Il Vostro Grill possiede un impianto di riscaldamento inserito nella piastra di ghisa della superficie del grill. Esso provvede ad una buona e regolare distribuzione del calore e ad una preparazione delicata della Vostra grigliata.
- Mediante il circuito di riscaldamento interno non sorge nessun fastidio dovuto a cattivo odore o fumo per il grasso che gocciola e si brucia.
- Il Vostro Grill Barbecue è dotato di un rivestimento antiaderenza, questo impedisce che la grigliata si attacchi e facilita la pulizia.
- Con il regolatore di temperatura in modo automatico potete adattare la temperatura del grill alla relativa grigliata oppure mantenere i cibi caldi.
- Grasso e liquido si raccolgono nella scodella di raccolta estraibile.

Messa in funzione

- Montate lo schermo di protezione antispruzzo nell'apparecchio.
- La vaschetta di raccolta grassi deve essere inserita dall'alto nell'apposito telaio in plastica, su cui vengono inserite la piastra per grigliare e poi il paraspruzzi. Dopo aver assemblato completamente la griglia, inserire la spina nell'apparecchio.
- Inserite prima la spina dell'apparecchio nella presa laterale (fino allo scatto), e poi la spina della rete nella presa. Adesso l'apparecchio è già in funzione.
- Scegliete un livello di riscaldamento tra 1 - 5 e adattate così le temperature alla grigliata. Al livello più basso (livello 1 e davanti) potete mantenere calde le pietanze cotte.
- Aspettate un paio di minuti fino a che la piastra diventa molto calda.
- Adesso mettete la grigliata sopra.
- Il lato liscio si adatta bene per cuocere alla griglia la verdura, e la superficie rigata è ben adatta per cuocere la carne.



ATTENZIONE! Non rivoltate la grigliata con pinze per grill o forchette di metallo. In questo modo danneggiate il rivestimento antiaderente. Usate esclusivamente posate per grill in legno o in plastica resistente al calore! Non utilizzate scodelle di alluminio sulla superficie del grill. Ne deriva un pericoloso accumulo di calore.

Pulizia

- Se volete pulire a mano l'apparecchio, utilizzate esclusivamente panni morbidi e umidi.
- Non pulite l'apparecchio e tutti gli elementi con spugne da pentole dure o con lana d'acciaio.



ATTENZIONE! Prima della pulizia staccate sempre la spina di rete. Pulite l'apparecchio soltanto quando si è raffreddato. La spina dell'apparecchio estraibile non deve venire a contatto con l'acqua. Pulite la spina soltanto con un panno umido.

Osservate per favore quanto segue: Esperienze di grill su griglia a gas o a carbone non si possono necessariamente applicare anche al cuocere sulla griglia con griglie elettriche!

Problema / Causa / Soluzione

Problema	Eventuale causa	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Apparecchio non collegato	Inserire la spina nella presa
L'apparecchio non riscalda	La spina dell'apparecchio non è stata collegata correttamente all'apparecchio stesso	Inserire la spina dell'apparecchio fino all'arresto nella bussolina di contatto laterale
Il grado di rosolatura della grigliata è troppo poco o insufficiente	Impostazione della temperatura troppo bassa	Impostare più alto il regolatore di temperatura in direzione max.
Il grado di rosolatura della grigliata è troppo poco o insufficiente	Tempo di cottura alla griglia troppo breve	Cuocere le vivande più a lungo

Smaltimento sostenibile

I nostri apparecchi utilizzano esclusivamente confezioni ecologiche per il trasporto. Conferire i cartoni e la carta al servizio di raccolta per la carta, le confezioni plastiche vanno smaltite nei rifiuti riciclabili con materiali pregiati.



ATTENZIONE!

Gli apparecchi elettrici non vanno gettati tra i rifiuti domestici.

Gli apparecchi elettrici contengono materie prime preziose. Consegnare l'apparecchio usato al servizio di ritiro per il riciclaggio autorizzato. È possibile informarsi sulle possibilità di smaltimento presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Garanzia

Gli apparecchi elettrici Cloer corrispondono alle direttive CE attuali e alle norme di sicurezza. Qualora il vostro apparecchio Cloer presentasse un difetto o non funzionasse regolarmente, vi suggeriamo di rivolgervi ai rivenditori autorizzati o al servizio assistenza Cloer. Il nostro servizio di assistenza è disponibile per i clienti abituali registrati.

IT

Garanzia del produttore

Registrare l'apparecchio entro 6 mesi dall'acquisto, per beneficiare della garanzia del produttore. Valgono le condizioni di garanzia pubblicate al momento della registrazione. Le condizioni di garanzia e le registrazioni dei prodotti sono reperibili qui di seguito:



Garanzia del produttore

<https://cloer.eu/guarantee>

Indicaciones fundamentales de seguridad

- Este aparato está destinado a un uso doméstico y aplicaciones similares, como por ejemplo:
 - en cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros ámbitos profesionales;
 - en propiedades agrícolas;
 - para clientes en hoteles, moteles y otras viviendas;
 - en pensiones en las que se sirve desayuno.
- Las reparaciones de los aparatos eléctricos de Cloer deben ser efectuadas solamente por comerciantes especializados autorizados o por el servicio técnico de la fábrica Cloer. Reparaciones inadecuadas pueden ocasionar peligros considerables para el usuario, teniendo además por consecuencia la caducidad de la garantía.
- Enchufe el aparato solamente en las cajas de enchufe usuales en las casas. Controle si la tensión de alimentación indicada sobre la placa indicadora de tipo corresponde con la tensión de alimentación de su red eléctrica.
- El aparato está equipado con una línea de alimentación de tipo de montaje „Y“. En caso de que esta línea de alimentación esté dañada, debe ser reemplazada usando los servicios de un comerciante especializado autorizado de Cloer o por el servicio técnico de Cloer, para evitar peligros.
- Desenchufe el aparato sacándolo de la caja de enchufe:
 - si surge una perturbación.
 - antes de cada aseo.
- Para desenchufar estire por favor el enchufe siempre sujetándolo. Nunca estire el cable de alimentación.
- Tenga cuidado que el cable de alimentación no se frote contra bordes vivos.
- No use el cable de alimentación para portar el aparato y protéjalo contra el calor (placa eléctrica / llama libre).
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años o más, si es bajo supervisión o han sido instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y entienden los riesgos resultantes.
- La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben realizarlas los niños, a menos que tengan más de 8 años de edad y estén bajo supervisión.
- El dispositivo y el cable de conexión deben mantenerse alejados de los niños menores de 8 años.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse que no jueguen con el aparato.
- Los dispositivos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y/o conocimientos si es bajo supervisión o han sido instruidas sobre el uso seguro del dispositivo y entienden los riesgos resultantes.
- No utilice el aparato al aire libre.
- Proteja su aparato contra la humedad (salpicaduras / lluvia).
- Deje que el aparato se enfríe completamente antes de asearlo o de guardarlo.
- Este aparato no está previsto para ser operado por reloj temporizador o un temporizador externo.
- No sumerja el aparato en agua ni en otros líquidos.
- Advertencia: No debe utilizar combustibles carbón o similares en el aparato.
- El aparato debe ser utilizado con el interruptor diferencial (RCD), que de el interruptor no excede corriente más de 30 mA.
- El aparato tiene que ser conectado con el cable de tierra.
- Nunca utilice el aparato si el cable de alimentación está dañado.
- Utilice la parrilla barbacoa únicamente con el conector suministrado con el aparato

Datos técnicos

Tipo	Voltaje	Hz	Watt
656	220-240	50	2000

Antes del primer uso



Lea estas instrucciones detenidamente.

- Retire todas las partes del embalaje y eventualmente adhesivos. No retire la placa indicadora.
- Coloque la parrilla barbacoa sobre una base seca, antideslizante y llana.



Limpie antes del primer uso la superficie de la parrilla con un paño húmedo y suave.

Etiquetado CE / Informaciones de seguridad



El aparato cumple con los requisitos de seguridad de la CE.



El uso del aparato está reservado exclusivamente a habitaciones cerradas.



¡ATENCIÓN! Tanto la superficie de parrilla como la capota se ponen sumamente calientes durante el servicio. ¡Existe peligro de quemarse y de incendio! Agarre la capota únicamente de sus agarradores termoaislantes.

- No cubra nunca la superficie de la parrilla con papel de aluminio. No coloque ni ollas ni sartenes sobre la superficie de la parrilla, porque la acumulación de calor podría dañar el recubrimiento antiadherente.
- No ponga nunca papel de estraza y materiales inflamables sobre la superficie de la parrilla. **El fuerte calor del aparato puede provocar un incendio.**
- No deje funcionar la parrilla barbacoa nunca sin vigilancia.
- Puede limpiar la parrilla eléctrica debajo del flujo de agua, pero es imprescindible que preste atención a lo siguiente:
 - Se debe extraer previamente el enchufe del aparato. Este no debe entrar en contacto con el agua.
 - La hembra de la parrilla debe estar completamente seca antes de volver a ponerla en funcionamiento. Encontrará más indicaciones de limpieza en las siguientes páginas.



¡ATENCIÓN! Aunque el regulador de temperatura esté ajustado en la posición más baja (posición 1 y más baja), el aparato ya está funcionando. Para apagar completamente el aparato, debe sacar el enchufe de la caja de enchufe.



¡ATENCIÓN! ¡No utilice carbón de leña o combustibles parecidos ni tampoco encendedores para la parrilla barbacoa!



¡ATENCIÓN! Desconectar el aparato de la corriente si no va a ser usado y antes de limpiarlo.

Nota

Cuando se calienta por primera vez, el aparato puede humear ligeramente. Sin embargo deja de humear después de pocos minutos.

Indicaciones para el manejo

- Su parrilla tiene una calefacción integrada, que está incorporada en la placa de hierro fundido de la superficie de la parrilla. Esta calefacción proporciona una difusión uniforme y buena del calor y una preparación cautelosa de sus alimentos.
- Gracias al tubo de calefacción interior no surgen molestias por malos olores ni por humo, provocados por grasa goteada y quemada.
- Su parrilla barbacoa viene equipada con un recubrimiento antiadherente, que impide que los alimentos se peguen y facilita el limpiado.
- El regulador de temperatura de regulación continua, situado sobre el conector del aparato, permite adaptar la temperatura de la parrilla a los diferentes alimentos que desea asar o los puede mantener calientes.
- Grasa y líquido se acumulan en la bandeja colectora de grasa extraíble.

Puesta en servicio

- Coloque la placa de protección contra salpicaduras sobre el aparato.
- La bandeja colectora de grasa se inserta desde arriba en el bastidor de plástico. Sobre ella se colocan la placa de parrillada y luego la protección contra salpicaduras. Una vez que haya armado el equipo de parrillada por completo, inserte el enchufe en el aparato.
- Introduzca primero el conector en la hembra lateral del aparato (¡hasta el tope!) y luego el enchufe de la línea de alimentación en una caja de enchufe. Ahora el aparato ya está en servicio.
- Escoja una grado de calentamiento entre 1 a 5 y adapte así las temperaturas a los alimentos que desea asar. En el grado más bajo (posición 1 y antes) Ud. puede mantener calientes las comidas ya cocidas.
- Espere un par de minutos hasta que la placa de la parrilla esté caliente.

ES

- Ahora coloque los alimentos que desea asar sobre la placa de la parrilla.
- La parte llana se presta bien para asar legumbres y la superficie ondulada para asar carne.

¡ATENCIÓN! No vuelque los alimentos que está asando con tenazas de parrilla o tenedores de metal. Estos utensilios destruyen el recubrimiento antiadherente. ¡Utilice únicamente cubiertos de madera o de plástico termoresistente! No utilice bandejas de aluminio sobre la superficie de la parrilla. Provocaría una acumulación de calor peligrosa.



Limpiado

- Si desea limpiar el aparato a la mano, utilice únicamente paños suaves y húmedos.
- No limpie el aparato y todas sus piezas con esponjas duras para ollas ni con virutas de acero.

¡ATENCIÓN! Saque siempre el enchufe de la caja de enchufe antes del limpiado. Antes de limpiar el aparato, espere siempre que este se haya enfriado. El conector amovible del aparato no debe entrar en contacto con agua. Limpie el conector únicamente con un paño húmedo.



ES

Por favor tenga en cuenta lo siguiente: ¡Las experiencias con parrillas de gas o de carbón no se pueden atribuir forzosamente a las parrillas eléctricas!

Problema / Causa / Solución

Problema	Posible causa	Solución
El aparato no funciona	El aparato no está conectado con la red eléctrica	Meta el enchufe en la caja de enchufe
El aparato no calienta	El conector del aparato no ha sido introducido correctamente en el aparato	Introducir el conector del aparato hasta el tope en la caja de enchufe situada en la parte lateral del aparato
El grado de dorado de los alimentos asados es demasiado bajo o insuficiente	La regulación de la temperatura es demasiado baja	Ajuste el regulador de temperatura en una posición más alta, en dirección de „Max“.

El grado de dorado de los alimentos asados es demasiado bajo o insuficiente

Se ha elegido un tiempo de cocción en la parrilla demasiado corto

Ase los alimentos en la parrilla más largo tiempo.

Eliminación respetuosa con el medio ambiente

Para el transporte de nuestros productos empleamos envoltorios respetuosos con el medio ambiente. Recicle el cartón, papel y plástico adecuadamente.



¡ATENCIÓN! Los electrodomésticos no deben ser desechados junto a los residuos habituales.

Los electrodomésticos contienen materias primas de valor. Deposite el electrodoméstico que ya no sirva en un punto de reciclaje reconocido. Consulte la información de la administración local sobre los puntos y las medidas de reciclaje.

Garantía

Los electrodomésticos Cloer cumplen con los requisitos actuales de seguridad y la normativa de la CE. Si se diera el caso de que su aparato tenga un defecto o no funcione correctamente, póngase en contacto con su distribuidor.

Los clientes registrados tienen también a su disposición a nuestro servicio técnico.

Garantía del fabricante

Por favor, registre su producto en un plazo de 6 meses tras la compra para disfrutar de nuestra garantía del fabricante. Serán válidas las condiciones de garantía que estén publicadas en el momento del registro. Las condiciones de garantía y el registro del producto los encontrará aquí:



Garantía del fabricante

<https://cloer.eu/guarantee>



cloer®

© 2024 by Cloer Germany GmbH&CoKG

Von-Siemens-Straße 12

59757 Arnsberg Germany

<https://contact.cloer.eu/>

Technische Änderungen, Irrtümer bzw. Druckfehler vorbehalten.

We reserve the right to make technical changes, we are not liable for any errors or printing errors.